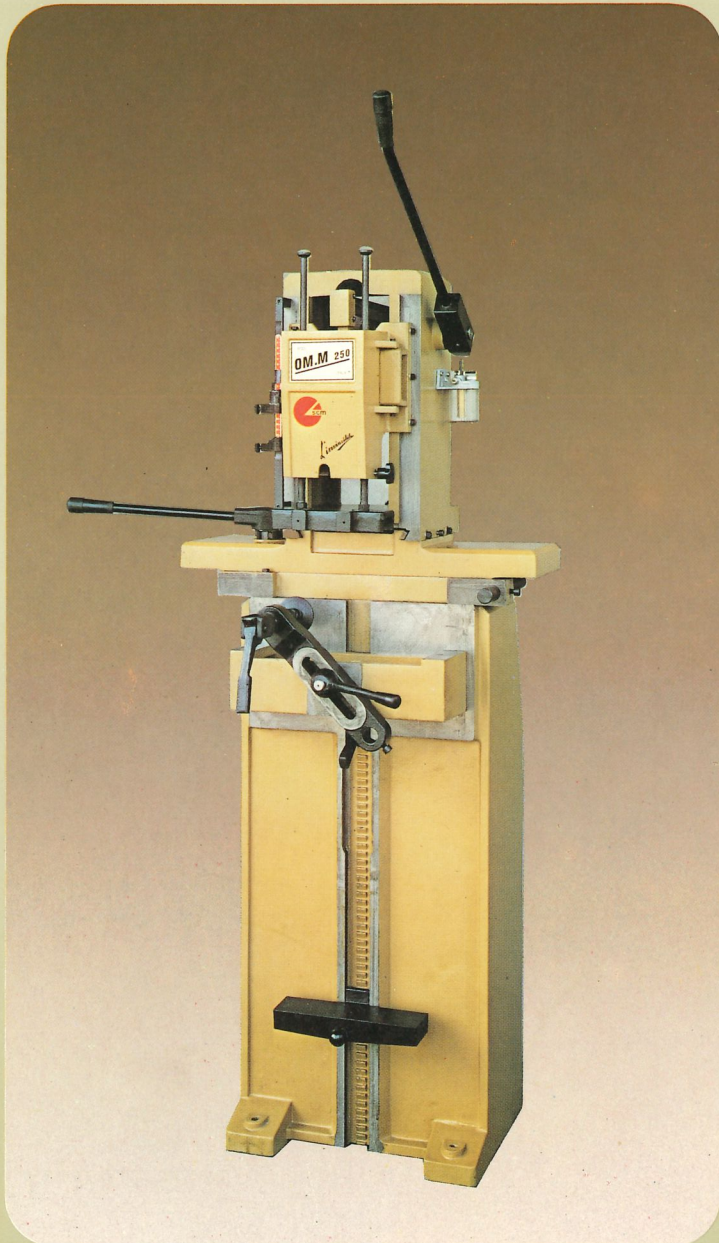


OM-M250



CAVATRICE UNIVERSALE A CATENA

La Cavatrice universale a catena Mod. OM.M 250 di media costruzione è realizzata secondo i più razionali criteri tecnici; perfettamente idonea alla esecuzione di tutte le operazioni di mortasatura; nel contempo permette il passaggio da una ad altra lavorazione senza l'ausilio di chiavi permettendo la massima economia di tempo.

UNIVERSAL CHAIN MORTISER

The Universal Chain Mortiser mod. OM.M 250 of middle construction is made in the most rational technique; perfectly fit for all groove operations; the same allows easily the passage from one to other operation and without help of keys, with the greatest quickness and saving of time.

MACHINE UNIVERSELLE A CHAÎNE POUR CREUSER

La Mortaiseuse universelle à chaîne mod. OM.M 250 de moyenne construction est réalisée dans la technique la plus rationnelle; parfaitement apte à l'exécution de toutes les opérations de mortaise, en même temps elle permet le passage d'un travail à l'autre sans l'aide de clefs, permettant la plus grand rapidité et économie de temps.

UNIVERSAL KETTENFRÄSMASCHINE

Die Universal-Kettenfräsmaschine Mod. OM. M 250 mittlere Größe, ist nach rationellsten technischen Arbeitsmethoden konstruiert worden, tauglich für jede Schlitzbearbeitung. Sie ermöglicht ohne Hilfe von Schlüsseln den Übergang von einer zur anderen Arbeit in der einfachsten Weise, wodurch grösste Zeitersparnis erreicht wird.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Profondità massima della cava	180 mm utili	160 mm
Lunghezza massima della cava		260 mm
Corsa trasversale		110 mm
Rotazione nei due sensi della testa sul piano di lavoro		45°
Corsa verticale del piano di lavoro (sfilabile)		950 mm
Rotazione della tavola portapezzi (piano lavoro) nei due sensi		45°
Motore speciale stagno voltaggio universale	1,8 kW (2,5 HP)	giri 2800
Struttura completamente in ghisa. Peso		250 Kg circa

Le illustrazioni ed i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi. La SCM si riserva il diritto di apportare modifiche per esigenze di carattere tecnico, commerciale ed organizzativo, ferme restando le caratteristiche principali delle macchine. Inoltre le parti aggiunte, come protezioni, accessori, ecc., possono essere diverse in conformità alle leggi ed alle esigenze particolari dei paesi cui le macchine sono destinate.

TECHNICAL FEATURES

Maximum mortising depth	180 mm working depth	160 mm
Maximum mortising length		260 mm
Transversal stroke		110 mm
Two-directions rotation of the longitudinal carriage on the table		45°
Table vertical stroke		950 mm
Table two directions rotation		45°
Special motor universal voltage	1,8 kW (2,5 HP)	2800 rpm
Cast-iron frame. Approximate weight		250 Kg

The illustrations and the data contained in this brochure are not binding. SCM reserves the right to make changes for technical, commercial and organizational reasons, the main characteristics of the machines remaining unaltered. In addition, the parts added, such as the protections, accessories, etc., can differ to conform to the laws and special requirements of the countries to which the machines are to be supplied.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Profondeur maximum du creux	180 mm utilisab'le	160 mm
Longueur maximum du creux		260 mm
Course oblique		110 mm
Rotation de la tête dans les deux directions sur la table de travail		45°
Course verticale de la table de travail		950mm
Rotation de la table de travail dans les deux directions		45°
Moteur spécial à voltage universel	1,8 kW (2,5 CV)	2800 t/min
Bâti complètement en fonte. Poids		environ 250 Kg

Les illustrations et les données contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas. La SCM se réserve le droit d'apporter des modifications par suite d'exigences de caractère technique, commercial et organisationnel, les principales caractéristiques des machines demeurant inchangées. En outre, les parties jointes, comme les protections, les accessoires, etc., peuvent être différentes conformément aux lois et exigences particulières des pays auxquels les machines sont destinées.

TECHNISCHE DATEN

Maximalschlitztiefe	180 mm Nutztiefe	160 mm
Maximalschlitzlänge		260 mm
Querverschiebung		110 mm
Zweirichtungsdrehung des Kopfes auf dem Tisch		45°
Vertikalverschiebung des Tisches		950 mm
Zweirichtungsdrehung des Tisches		45°
Universalspannungsmotor, aus Gusseisen wasserdichtes und mit Ausenlüftung mit Polklemme	1,8 kW (2,5 PS)	n=2800
Gehäuse aus Gusseisen. Gewicht ungefähr		250 Kg

Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich. Die Firma SCM behält sich das Recht vor aus technischen, kaufmännischen und organisatorischen Gründen, Änderungen vorzunehmen unter Beibehaltung der hauptsächlichsten Merkmale und Kennzeichen der dargestellten Maschinen. Desweiteren können zusätzliche Teile, wie Schutzvorrichtungen, Armaturen usw. Änderungen erfahren und zwar je nach den Gesetzen und besonderen Erfordernissen der Länder, für die die Maschinen bestimmt sind.

CORREDO

Dispositivo manuale per affilatura catena
Pompa per lubrificazione catene
Chiavi di servizio

OUTFIT

1 Manual chain-sharpening device
Pump for chain lubrication
Service spanner

EQUIPEMENT

1 Dispositif manuel pour l'affûtage de la chaîne
Pompe pour lubrifier les chaînes
Clefs de service

AUSSTATTUNG

1 Kettenschärfenrichtung
Schmierpumpe
Bedienungsschlüssel